

*Дубець Аліна. Переклади українською поезій Федеріко Гарсії Лорки*  
[Dubets A. Translations of Federico García Lorca's Poetry into Ukrainian]

**«Encuentro»**

*(Federico García Lorca)*

Ni tú ni yo estamos  
en disposición  
de encontrarnos.  
Tú... por lo que ya sabes.  
¡Yo la he querido tanto!  
Sigue esa veredita.  
En las manos  
tengo los agujeros  
de los clavos.  
¿No ves cómo me estoy  
desangrando?  
No mires nunca atrás,  
vete despacio  
y reza como yo  
a San Cayetano,  
que ni tú ni yo estamos  
en disposición  
de encontrarnos.

## «Зустріч»

*(Федеріко Гарсія Лорка)*

Ні ти, ні я не хочемо зустрітись,

Своя причина кожному жалітись..

Ти... через те, що знаєш, все ж,

А я і так кохав тебе без меж!

Іди сама своїм шляхом,

І хай руки мої цвяхам будуть отвором,

Ти ж бачиш, як у мене кров тече?

Та знай, я все одно люблю тебе!

Ніколи ти не оглядайся,

Повільно йди, і не спішишь,

Молися, як я, Святому,

Ні ти, ні я не стрінемося колись.